

Disponível em www.bad.pt/publicacoes

PAPER



eLiburutegia: el préstamo digital en las bibliotecas del País Vasco

Francisca Pulgar Vernalte

Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco (País Vasco, España), f-pulgar@euskadi.eus

Resumen

El Servicio de bibliotecas del Gobierno Vasco puso en marcha en 2014 el servicio de préstamo de libros electrónicos. Un nuevo servicio ofrecido desde la Red de bibliotecas públicas de Euskadi para toda la ciudadanía vasca.

Este servicio de préstamo digital se llama **eLiburutegia** y para la descarga de los contenidos digitales el Gobierno Vasco desarrolló una plataforma propia en la que se albergan los ficheros que contienen los libros digitales y que permite la descarga de los títulos a dispositivos móviles, permitiendo la lectura bien en streaming o con descargas (DRM).

El servicio se lanzó con 2.676 títulos (2.121 en castellano y 255 en euskera), y en el primer mes de funcionamiento alcanzó los 1.696 préstamos. Semanalmente se incorporan nuevos títulos con el objetivo de llegar a 10.000 a lo largo del 2015.

En el siglo XXI, las bibliotecas no sólo seguirán prestando sus actuales servicios con vocación pública, sino que además se convertirán en un lugar muy importante de descubrimiento, préstamo y creación colectiva de todo tipo de contenidos digitales (ebooks, música, películas, videojuegos, apps, etc.).

En este contexto de transformación, las bibliotecas deberán llevar a cabo en los próximos años un proceso de redefinición de sus servicios, así como de su relación con los usuarios para garantizar su papel en la sociedad digital. Este proceso de redefinición tendrá también consecuencias directas en su relación con los editores que debe plantearse como una oportunidad para ambas partes.

Palabras-clave: préstamo digital, bibliotecas públicas, País Vasco, eLiburutegia

Introducción

La digitalización del mundo es cada vez más rápida. Se está produciendo de forma tan gradual que apenas es perceptible, pero en varias décadas va cambiar radicalmente la vida de una persona y de la sociedad. En este contexto, uno de los fenómenos más interesantes es la alteración de los sistemas de transmisión del conocimiento, que ha generado nuevos hábitos de consumo de contenidos en la nube.

En el último estudio del Centro de Investigaciones Sociológicas correspondiente a diciembre de 2014, se arrojaban datos que, a simple vista, podrían parecer poco alentadores para el desarrollo de la lectura digital en España, con sólo un 11,1% de lectores declarándose digitales (28,2% en el caso de la lectura digital de periódicos y 8,5% en el caso de la de revistas).

Sin embargo, se ofrecen otros datos muy significativos sobre el consumo de contenidos digitales en nuestro país. Según este barómetro, el 77,9% de los españoles se conecta a diario a Internet; un 12% de 3 a 5 días a la semana; y un 6,2% entre 1 y 2 días a la semana. Sólo un 3,8% manifiesta conectarse sólo algunas veces al mes o de manera ocasional. Entre estos internautas, un 46,9% manifiesta leer textos largos a diario en

Internet y un 20,7% una o dos veces por semana, lo que nos sitúa en un 67,6% de lectores digitales frecuentes en España.

Estos cambios están impactando enormemente en el sector cultural, y por ende en las bibliotecas: la reinención de esta institución resulta imprescindible para su supervivencia. Ante esta realidad las administraciones públicas están impulsando distintas acciones como es el préstamo digital.

En el siglo XXI las bibliotecas no solo seguirán prestando sus actuales servicios con vocación pública, sino que además se convertirán en un lugar muy importante de co-creación y de descubrimiento de todo tipo de contenidos. En este contexto de transformación de la era digital, tener una plataforma propia para el préstamo de contenidos digitales garantiza un papel relevante. La importancia de la selección de contenidos a la hora de diseñar cualquier tipo de propuesta es incuestionable. Su calidad e interés, su adecuación, son claves en el desarrollo y resultados de la misma.

Método

En este contexto de transformación, el pasado 26 de noviembre de 2014, el Gobierno Vasco lanzó **eLiburutegia**, uno de los proyectos más singulares del actual programa del departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura.

El proyecto se articula sobre cuatro ejes: el acuerdo con los editores, la selección de los contenidos por parte de los bibliotecarios, el fomento de la lectura y la creación de una plataforma propia. A continuación se explica el desarrollo de este proyecto tomando como punto de referencia los cuatro ejes mencionados:

a) Editores

eLiburutegia nació del consenso entre el Gremio de editores de Euskadi y el Gobierno Vasco, que en abril de 2014 firman un acuerdo que persigue apoyar al sector editorial vasco en el proceso de transformación hacia los contenidos digitales, garantizar el acceso a contenidos digitales en euskera y fomentar la lectura en los nuevos dispositivos de lectura digital, desde ordenadores de sobre mesa hasta móviles tabletas y ereaders. En primer lugar se contactó con más de 40 editoriales de Euskadi para dar a conocer el acuerdo, el proyecto y el interés del Gobierno Vasco por adquirir libros digitales para la Biblioteca Digital. Además, aprovechando la celebración en Barcelona del principal encuentro profesional del sector (Liber), el Gobierno Vasco estuvo presente con stand propio donde se mantuvieron reuniones presenciales con editores líderes. En este entorno profesional el Viceconsejero de Cultura presentó eLiburutegia y otros miembros del Gobierno Vasco participaron en talleres y mesas redondas con el fin de compartir la experiencia de desarrollar una plataforma propia.

Posteriormente, este acuerdo se abrió a todos aquellos editores del Estado que desearan ceder sus contenidos a la plataforma. Hasta la fecha se ha contactado con cerca de 195 editoriales y ninguna de Euskadi, ni del Estado, ha rechazado participar en **eLiburutegia**.

b) La selección de los fondos

En contraposición a otros modelos que incorporan lotes de títulos preseleccionados por las editoriales o distribuidoras en Euskadi se ha llevado a cabo una selección personalizada de todos los títulos que se van a ofrecer próximamente a las personas

usuarias de las bibliotecas públicas, manteniendo un equilibrio entre la calidad de las obras que se ofrecen, la novedad de las publicaciones y las demandas de los lectores.

En la selección del catálogo de **eLiburutegia** se ha tenido muy presente a las *bibliotecas*, apostando por la intervención de los propios bibliotecarios a través de un comité que representa a las 240 bibliotecas adheridas a la Red de Lectura Pública de Euskadi. Para el lanzamiento del préstamo digital en noviembre de 2014 se analizaron uno a uno los 27.000 ebooks en castellano y euskera disponibles en las editoriales elegidas. Finalmente se seleccionaron 7.000 títulos, sin duda alguna, un amplio y diverso catálogo que cuenta con todas las obras editadas en euskera, un 25% del mismo son novedades de todo tipo de géneros (novelas, ensayos, biografías, etc); un 25% de las obras corresponden a libros de literatura infantil y juvenil, así como un amplio número de obras clásicas y contemporáneas.

Desde el inicio, este colectivo ha participado en la selección de catálogo, así como en la sugerencia de propuestas de mejora del servicio y desarrollo de nuevas funcionalidades. Además, los representantes de las 240 bibliotecas han participado en cuatro jornadas de formación donde se ha profundizado en aspectos técnicos de la plataforma, así como en su funcionamiento. A lo largo de este 2015, está previsto continuar con este tipo de acciones de formación con el fin de mantener una estrecha vinculación con los verdaderos agentes de este proyecto.

Muchas bibliotecas están desarrollando iniciativas con el fin de promover el préstamo digital, desde organizar pequeños encuentros para explicar el funcionamiento de eLiburutegia y el uso de dispositivos, hasta el préstamo de los propios aparatos electrónicos. Y se observa un impacto directo de estas acciones realizadas desde las bibliotecas en el número de usuarios y préstamos por áreas geográficas.

Más allá de poseer un amplio y diverso catálogo de ebooks, lo verdaderamente importante es contar con el apoyo y entusiasmo del colectivo de los propios bibliotecarios. Sin su implicación, los proyectos de préstamo digital nunca llegarán a consolidarse. Desde las bibliotecas se puede contribuir eficazmente a la creación y consolidación de hábitos de descarga y lectura legales, como alternativa a los contenidos no autorizados. Y también las bibliotecas pueden ayudar a dinamizar el mercado: frente a los temores de algunos editores de que este servicio canibalice sus ventas a particulares; varios estudios internacionales han demostrado que los lectores de las bibliotecas son además compradores habituales de libros en librerías.

Los editores deberían agradecer a los bibliotecarios de **eLiburutegia** el enorme esfuerzo que están haciendo por educar a cada uno de sus usuarios a gestionar la complejidad que conlleva la descarga legal de ebooks con DRM de Adobe. En otras palabras, están ayudando a reducir la piratería al convertir a esos lectores en usuarios del préstamo.

c) Fomento de la lectura

Este innovador proyecto pivota sobre las afinidades y demandas específicas de los lectores, observando sus preferencias y peticiones. Por eso, nada mejor que las propias bibliotecas para seleccionar las lecturas dirigidas a unas personas de las que a través del mostrador han ido conociendo y compartiendo sus afinidades y hábitos de lectura. Pero además, siempre queda la posibilidad de las “desideratas”, es decir, de atender las sugerencias de las personas que hacen uso de los servicios bibliotecarios, y añadir a la selección de las bibliotecas las demandas de sus usuarios.

Respecto a la forma de acceso, para tomar prestado un ebook en **eLiburutegia** sólo es necesario ser socio de alguna de las 240 bibliotecas de la Red de Lectura Pública de Euskadi y, con las mismas claves del carné de la biblioteca se pueden consultar y leer

los libros electrónicos. Desde eLiburutegia se puede acceder y disfrutar de todo el catálogo en dos modalidades: streaming o descarga.

Cada usuario puede tener hasta un máximo de tres libros en préstamo a la vez. Además, puede solicitar hasta dos reservas de libros en paralelo. La obra prestada es accesible durante 21 días. A falta de cinco días para que esta caduque, el usuario recibe un mail recordatorio.

d) plataforma propia

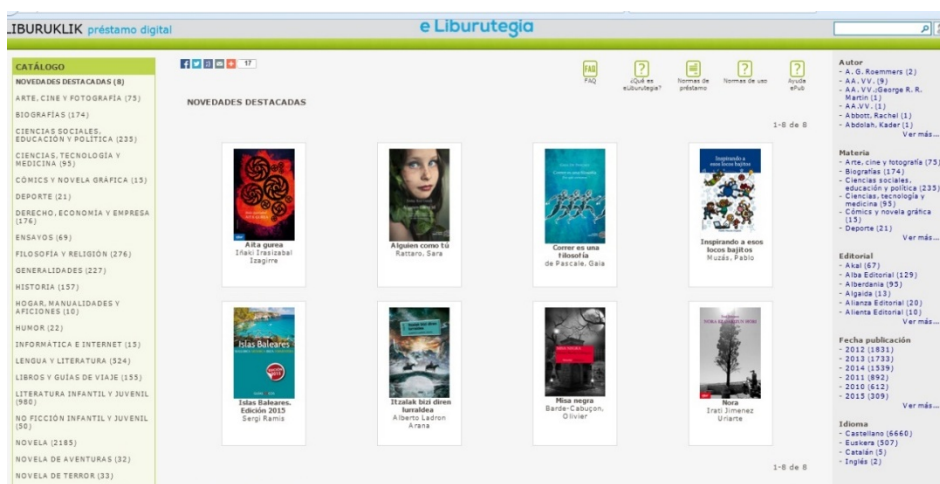
El servicio integra tanto ebooks protegidos por el DRM de Adobe como licencias de libre acceso. El acuerdo marco suscrito entre el Gobierno Vasco y los editores de Euskadi, y extensible al resto de editoriales del estado, contempla la adquisición de licencias con un descuento sobre el precio de venta al público. Cada licencia da derecho a 20 préstamos, y cada préstamo tiene una duración de 21 días.

Se está contemplado ya con algunos editores otros tipos de licencia más innovadores, como es la compra perpetua o de un número ilimitado de usuarios. Existen otras alternativas que se irán analizando para determinar su idoneidad.

En **eLiburutegia** las licencias adquiridas no tienen una caducidad. Una vez se agote el número de préstamos, se renuevan para poder efectuar de nuevo préstamos sobre el título correspondiente. También se tendrán en cuenta peticiones de clubes de lectura de las bibliotecas y si es necesario se adquirirán más licencias de títulos concretos. Otra posibilidad que estamos evaluando es la adquisición de licencias para obras de lectura recomendada en los centros escolares de Euskadi.

Actualmente los títulos están clasificados en 28 categorías diferentes que se han escogido observando otras tiendas y bibliotecas digitales líderes. Se ha utilizado terminología sencilla e intuitiva que ayude al lector a encontrar lo que busca. Puede encontrar desde la categoría “Arte, Cine y Fotografía” hasta “Salud, Familia y Desarrollo Personal”, pasando por “Novela de Terror” o “Libros y Guías de Viaje”.

Para la búsqueda de obras la plataforma proporciona un buscador para títulos y autores, y en la parte derecha se presenta la información por facetas: autores, títulos, editores, años de edición e idiomas, por lo que podemos ir acotando la búsqueda de la obra de un autor en un idioma y una año de edición concretos y publicada en una editorial determinada. Además se ofrecen ocho títulos como novedades o sugerencias de lectura, un mostrador que se cambia cuatro veces por semana para incentivar el conocimiento de las obras de **eLiburutegia** y la lectura de títulos menos conocidos que, de otra forma, quizá, pasarían desapercibidos para los usuarios.



Por otro lado, y para antes que finalice el 2015, está previsto realizar una mejora de la plataforma que pasa por el diseño adaptativo (RWD) que permitirá una adaptación correcta en función del tipo de dispositivo desde el que se acceda a la plataforma web.

Además se diseñará la integración de un sistema de valoración (rating) mediante estrellas y de comentarios asignados a nivel de ítem para facilitar la comunicación y la socialización de la lectura entre usuarios con la idea de compartir opiniones, recomendaciones, etc., en definitiva, con la idea de crear comunidad en torno a la lectura.

Se mostrarán, igualmente, los libros más leídos (online o prestados) y los más valorados (en base a las valoraciones sociales).

Para valorar y comentar los libros no será necesario que los usuarios estén registrados en la plataforma **eLiburutegia**, sino que se trata de un servicio anexo al modelo de datos de la plataforma para no mezclar bases de datos, donde usuarios no registrados en la aplicación pueden autenticarse mediante diferentes opciones sociales (Twitter, Facebook, google+...) y escribir sus comentarios.

1. Discusión

Este servicio de préstamo digital se plantea con el objetivo de satisfacer desde las administraciones públicas y, en concreto, desde las bibliotecas, esta nueva demanda de contenidos digitales, pero también supone otras ventajas como las que tienen un carácter eminentemente práctico relacionadas con la gestión de fondos del catálogo bibliográfico, a las que refuerzan el papel de la biblioteca como entidad que facilita el acceso al conocimiento a toda la ciudadanía.

Para dar soporte a este servicio, el Gobierno Vasco ha desarrollado una plataforma propia utilizando el software libre DSpace; en contraposición, por ejemplo, a la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria de la Secretaría de Estado de Cultura, que ha optado por contratar a la plataforma de distribución Librandia para ofrecer este servicio al resto de las administraciones del Estado a través de **eBiblio**.

Este hecho de optar por plataforma propia y selección personalizada de contenidos digitales supone para nosotros una firme apuesta por la definición y creación de un modelo cultural propio. En un mundo cambiante como es Internet, la gestión directa de la tecnología es una de las claves para poder definir un modelo cultural que no dependa de terceros con posibles enfoques no coincidentes con nuestra propia política cultural. Tener una plataforma propia también da autonomía para tomar decisiones sobre los servicios que queremos ofrecer a los usuarios en general. Entre los objetivos para el año 2015 destaca la mejora continua de la oferta de contenidos. Para el 2015 se cuenta con un presupuesto de 350.000 € que se destinarán a renovación de licencias de títulos ya adquiridos y nuevas compras. La plataforma contará con una selección amplia de títulos en otros idiomas además del castellano y euskera, así como obras de dominio público y autoeditadas. Pronto se incorporarán también otro tipo de contenidos como cine, música, videojuegos, apps, ...

Otro de los focos de atención estará en el desarrollo de nuevas funcionalidades de la plataforma que mejoren la experiencia de lectura. Dispondrán también de nuevas áreas en la biblioteca con sugerencias de lectura y otros eventos relacionados.

A los seis meses de su lanzamiento, prestaba ya un total de 12.351 libros digitales y contaba con cerca de 5.423 socios dados de alta en la plataforma generando un ratio de conversión de 0,70% de lectores digitales. Un resultado muy significativo comparado con el de otras bibliotecas que llevan más tiempo en funcionamiento. Suecia con

700.000 usuarios tiene un ratio de conversión del 1,5% desde su puesta en funcionamiento en 2013. Acercándonos a países de nuestro entorno como Italia, la plataforma MediaLibrary que lleva en servicio desde 2009, tiene un ratio de conversión del 1,25%. Este porcentaje se eleva a 7.91% si contabilizamos otro tipo de contenidos como revistas, películas, música, etc.

A través de **eLiburutegia**, más de 570.000 usuarios y usuarias de la Red de Lectura Pública de Euskadi pueden acceder al préstamo de libros digitales.

El equipo de **eLiburutegia** tiene también como objetivo terminar el año 2015 con un catálogo de 10.000 libros digitales. Varios estudios internacionales indican que tener una amplia oferta de títulos es una de las principales claves para fomentar el préstamo bibliotecario y ofrecer un buen servicio a los lectores.

Las principales Bibliotecas Públicas de los Estados Unidos cuentan con un promedio de 10.000 ebooks en sus catálogos de préstamo digital. El resto de las Bibliotecas Públicas del Estado han contratado los servicios de eBiblio, biblioteca digital impulsada por el Ministerio de Cultura con 1.500 títulos disponibles. Estas cifras sitúan a la plataforma del Gobierno Vasco por encima de la cifra estatal e internacional, y demuestran su fuerte apuesta por el fomento de la lectura digital.

Las claves del éxito de este innovador proyecto son:

1) Control de la tecnología. *eLiburutegia* nace como una iniciativa para contrarrestar la posición dominante de las principales plataformas comerciales de préstamo bibliotecario que imponen sus condiciones económicas y procesos de descarga al sector bibliotecario sin tener en cuenta las necesidades de las bibliotecas, así como sus obligaciones sociales como el respeto de la privacidad de los lectores. Tener una plataforma propia permite al Gobierno Vasco decidir de forma autónoma qué contenido y qué nuevos servicios quiere ofrecer en cada momento.

2) Amplio catálogo de contenidos. Está conformando un amplio y variado catálogo de títulos (contenidos editoriales, obras autoeditadas por escritores independientes, audiolibros, contenidos generados por los usuarios, obras libres de derechos de autor, contenidos en varios idiomas, etc.), que está siendo seleccionado minuciosamente por los propios bibliotecarios de la Red de Lectura Pública de Euskadi para responder de forma óptima a las necesidades de sus usuarios.

3) Varios modelos de compra de licencias. Además del modelo de licencia tradicional de veintidós días de préstamo, que en este caso se adquiere sin caducidad (aspecto clave), se están contemplando otros tipos de licencia, como la compra perpetua o la licencia con número ilimitado de usuarios, entre otras alternativas, con el objetivo de conformar un modelo mixto que responda a las necesidades del servicio y garantice su sostenibilidad.

4) App de lectura propia. Una nueva forma de descubrimiento y consumo de contenidos en formato digital, que permite indagar en los patrones de lectura entre los lectores, párrafos subrayados, tiempos reales de lectura, extractos compartidos, conversaciones en redes sociales, etc. para adquirir un profundo conocimiento del usuario que redunde en un mejor servicio.

5) Formación a los bibliotecarios. Más allá de los recursos (la plataforma, el catálogo, la app de lectura), es clave involucrar a los bibliotecarios en todo el proceso: escuchándolos activamente, recogiendo sus sugerencias y propuestas de mejora para

lograr que el proyecto de préstamo digital sea un éxito. Desde el principio, además de en la selección de contenidos, en el marco de desarrollo del proyecto se está formando a los bibliotecarios para que conozcan en profundidad el funcionamiento de la plataforma con el fin de que puedan recomendarla activamente a los usuarios.

6) Fomento de la lectura en pantalla. Además de los recursos y de unos bibliotecarios motivados con el proyecto, las bibliotecas están haciendo un esfuerzo por fomentar la lectura en pantalla a través de campañas de fomento de la lectura online, programación de actividades de lectura digital, para dinamizar la rotación del catálogo adquirido, de tal forma que contribuyan eficazmente a la creación y consolidación de hábitos de descarga y lectura legales y a la dinamización del mercado.

7) Transformación de los espacios físicos. La tecnología adquiere una fuerza creciente, y las pantallas táctiles, los beacons, la Realidad Aumentada... facilitan y enriquecen el descubrimiento, búsqueda y acceso a los contenidos. El lugar concebido para el encuentro, el estudio y la lectura, evoluciona sin perder de vista su origen e incorpora servicios no imaginados antes: emprendizaje, creación artística, formación profesional, empleabilidad.

8) Colaboración y cocreación. El desarrollo y mantenimiento de este tipo de servicios debe abordarse de forma colectiva junto con otras bibliotecas de otros lugares o hasta otros países o gobiernos, partners tecnológicos con modelos innovadores (código libre, licencias de marca blanca, “revenue-share”, etc.). Desde el servicio se está haciendo un esfuerzo por trazar líneas de colaboración en este sentido para desarrollar una plataforma sostenible.

Conclusiones

La puesta en marcha de eLiburutegia es una nueva demostración de la fuerte apuesta digital que lleva realizando el Servicio de Bibliotecas Públicas del Gobierno Vasco por dar un impulso a la edición digital en Euskadi. A lo largo de los últimos años ha llevado a cabo varias iniciativas digitales, como el plan de formación en competencias digitales para profesionales de bibliotecas públicas de Euskadi o la creación de la plataforma corporativa de blogs de bibliotecas, con el fin de dar un apoyo al mundo del libro en ese complejo periodo de transición. En esta misma línea, el Servicio de Bibliotecas Públicas del Gobierno Vasco ha lanzado recientemente una app (“liburutegiak”) con el objetivo de fomentar el acceso a través de los smartphones a la información, actividades y contenidos específicos que se gestionan de la red de Bibliotecas.

A medida que muchas librerías de nuestras ciudades y pueblos van desapareciendo, las bibliotecas se están convirtiendo en uno de los escasos espacios culturales de muchos municipios donde los lectores pueden descubrir nuevas lecturas, autores, así como a otros lectores con sus mismas afinidades. Este hecho convierte a las bibliotecas en uno de los mejores aliados de las editoriales en la era digital. El papel del bibliotecario se refuerza en este nuevo escenario, asume nuevos roles que extienden su ámbito de actuación. Participa activamente en la selección adecuada de contenidos, es guía para los nuevos lectores digitales, organiza actividades virtuales, sugiere mejoras en la nueva biblioteca, interviene en jornadas formativas periódicas y habla en nombre de los lectores, proponiendo ideas nuevas, uso de pantallas táctiles en los espacios, tarjetas con códigos que simulan el libro físico y permiten la descarga del libro digital...

Las bibliotecas no pueden adaptarse con la misma rapidez que sus usuarios a las transformaciones que el mundo digital está introduciendo en nuestras vidas. Pero lo importante, llegados a estas alturas, es asumir que lo digital ya debe ir implícito en nuestros flujos de trabajo, modelo de organización, servicios, etc.

Las bibliotecas deben liderar la búsqueda y la curación de todo tipo de contenidos, así como apostar por desarrollar nuevas formas de descubrimiento de los mismos para ofrecérselos a nuestros usuarios, a través de sistemas de recomendación más eficaces, que tengan en cuenta variables más allá de las basadas en anteriores compras o préstamos realizados. Sistemas de recomendación de nuevas lecturas que indaguen en patrones de lectura entre lectores, en párrafos subrayados, en tiempos reales de lectura, en extractos compartidos, en conversaciones en redes sociales...

De ahí que apostar por la consolidación del proyecto de **eLiburutegia** sea clave para garantizar que la ciudadanía tenga acceso permanente a la cultura y el conocimiento, así como para afianzar el papel de las bibliotecas públicas en la era digital y no perder la hegemonía cultural que atesora.

Referencias

Claves del éxito del préstamo digital en bibliotecas públicas. Disponible en: <http://www.dosdoce.com/articulo/opinion/3949/claves-del-exito-del-prestamo-digital-en-bibliotecas-publicas/> [Consulta: 12/03/2015]

IFLA. Matrix: Models of Accessing Digital Content. Disponible en: <http://www.ifla.org/files/assets/hq/topics/e-lending/thinkpiece-matrix.pdf>

IFLA. The Thinkpiece 'Libraries, eLending, and the Future of Public Access to Digital Content'. Disponible en: <http://www.ifla.org/files/assets/hq/topics/e-lending/thinkpiece-on-libraries-elending.pdf>

Mount, Dan. A Review of Public Library E-Lending Models. Brussel-les/La Haia: Civic Agenda EU, diciembre 2014. 104 p. + Supplement E-book lending models in Flanders and the Netherlands in context: perspectives for the future. 12 p. Disponible en: <http://www.lmba.lt/sites/default/files/Rapporten-Public-Library-e-Lending-Models.pdf> [Consulta: 12/03/2015]

Prospectiva 2020. Las diez áreas que más van a cambiar en nuestras bibliotecas en los próximos años. (Consejo de Cooperación Bibliotecaria, 2013). Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/bibliotecas/mc/consejocb/grupos-de-trabajo/21.html> [Consulta: 12/03/2015]

VICENTE GARCÍA, Remedios de. Los libros electrónicos en las colecciones de las bibliotecas públicas. Disponible en: <http://bid.ub.edu/es/30/devicente.htm#sthash.DUiF6bOq.dpuf>

VV. AA. Evolución del préstamo digital en España. Disponible en: <http://www.dosdoce.com/articulo/opinion/3951/evolucion-del-prestamo-digital-en-espana/>